INVESTIGATING LANGUAGE SHIFT AMONG MINANGNESE SECOND GENERATIONS IN NORTH BANDUNG

A Research Paper

Submitted as a Partial Fulfillment of the Requirements for Sarjana Sastra Degree

By

Elsa Wahyuni Putri

1602407

ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE STUDY PROGRAM
ENGLISH EDUCATION DEPARTMENT
FACULTY OF LANGUAGE AND LITERATURE EDUCATION
UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA
2020
PAGE OF APPROVAL

ELSA WAHYUNI PUTRI
1602407
INVESTIGATING LANGUAGE SHIFT AMONG MINANGNESE SECOND GENERATIONS IN NORTH BANDUNG

Approved by:
Supervisors

Supervisor 1

Dr. Ruswan Dallyono, S.Sos, M.Pd.
NIP. 197008032005011002

Supervisor 2

Ernie D. A. Imperiani, M.Ed.
NIP. 197809222010122001

Acknowledged by:
Head of English Language Education Department

Wawan Gunawan, M.Ed.St., Ph.D.
NIP. 197209162000031001
PLAGIARISM DECLARATION

I hereby state that this paper entitled Investigating Language Shift among Minangnese Second Generations in North Bandung submitted for Sarjana Sastra degree is the result of my own work. I am aware that I have quoted statements and ideas from numerous sources directly and indirectly that are properly acknowledged and cited.

Bandung, August 2020

Elsa Wahyuni Putri
PREFACE

This study, entitled Investigating Language Shift among Minangnese Second Generations in North Bandung is submitted to the English Education Department of Universitas Pendidikan Indonesia as a partial fulfillment for the requirements for Sarjana Sastra degree.

This research explores language shift phenomenon among Minangnese migrant communities in North Bandung. As the author of this paper, hopefully this study could give contributions to related studies and other fields, especially in the field of Sociolinguistics and Language Maintenance and Shift. In addition, the author expects this research paper can be beneficial for the readers and other researchers in the future. Therefore, any advices and suggestions regarding the improvement of this paper are highly appreciated.

Bandung, August 2020

Elsa Wahyuni Putri
ACKNOWLEDGEMENTS

First of all, praise to Allah Subhanahu wa Ta’ala, who has given His easiness, kindness, and forgiveness whenever, wherever. I never forget to say thank You for leading me this whole time. He the Merciful, who always forgives, protects, gives ease, and accompanies in every prayer and prostration that has ever been done as well as during the process of completing this research. I have never been more grateful than this present moment.

I also want to say thank you to my parents, my siblings, and my big family. I know all of you pray in silence and supporting me. All of you don’t know how much I am feeling grateful for this. Thank you for my families in Bandung who have accommodated my needs, my families in Padang and Jambi who invited me and accommodated my needs during KKN. Lastly, big love for my princess-like big sister, Kak Rahmi Kurnia Fitriadi, S.Pd. Thank you for everything, my only biological-like big sister.

I would also like to express my gratitude to both of my supervisors Mr. Ruswan and Mrs. Ernie, in guiding, giving advice and feedback, supporting, providing limitless knowledge, and have patiently waiting and encouraging me during this research in the pandemic corona. Not to mention to the whole great lecturers in English Language and Literature study program for their great taught, guidance and willingness to teach all their students to get the best. Thank you.

I never forget the closest comrades who have been supporting, encouraging, accompanying ever since we get to know until this research project in pandemic COVID-19, and also pushing me at my lowest point. A bunch of thank you to my college buddies, Sahar Alfafa and M. Rizki Juanda. Thank you for listening to my anxiety and insecurity. Thank you for realizing that I am not okay. Thank you for unforcedly being my friends.

I also never forget the two best places that accept myself entirely in this university. My respectful, beloved, and most patient senior in UKDM, Teh Dini Widiyanti Astuti S.Pd. Thank you for also listening to all my worries. Thank you for being there when I’m feeling at my worst. Not forgetting former UKDM leaders: Teh Gita, Ayuk Rora, Kang Ahid. Also, my sahabat Jannah UKDM: Nita, Silvi, Aulia, Atul, Nurhasanah, Eli, and PT 32 comrades: Ade, Dadi, Doni, Iqbal. To ex-leader of Lingkar Impian UKDM 2019, M. Miftahuddin, and all LDK UKDM UPI members in three periods. Thank you for giving a bright blue color in my college life.
I would also want to thank BEM REMA UPI 2018 Kabinet Pena Bakti, the best organization who taught me, trained me and gave me great experiences as a true college student. Not to mention, Maung squads, Kemadvokesma. Thank you, Teh Cici, Teh Sarah, and Teh Mpit. All of you are the best leaders. Also, members of Kemadvokesma: Osy, Hanum, Janet, Tedi, Irfan, Kang Fahmi, Mas Jack, and the Pena Bakti leaders: President, Kang Fauzan, Vice President, Kang Junai. Thank you very much. Hidup mahasiswa! Panjang umur perjuangan!

I, of course, also never forget my sahabat Jannah since high school. Thank you for guiding me to hijrah back then, my best sahabat Jannah and classmate, Sindi Putri Susilawati. To those who keep our silaturrahim ever since graduation: Annisa, Anita, Ulfa, Dina, and Dini. To my junior high school chairmate, Salsa, and my best friend and chairmate since elementary school, Syafira. I treasure all of you.

Lastly, I would also send my gratitude to Azzahra, who has been accompanying me in these four years. You are like my chairmate. All the English students of Class A 2016, thank you. To respectful English seniors, Teh Rumaisha, Teh Nadya Mufida, Teh Fatin, Teh Ghaznia, Teh Tita, Teh Indah, Kang Nurhadiansyah, Kang Mahmud, Kang Raynanda, Kang Sudirman, Kang Adhitya, Teh Raden Putri, Teh Rahma Putri, and other seniors. Thank you very much for the guides and helps. I owe all of you.

Bandung, August 2020

Elsa Wahyuni Putri
ABSTRACT

Investigating Language Shift among Minangnese Second Generations in North Bandung

Elsa Wahyuni Putri
1602407

Supervisor:
Dr. Ruswan Dallyono, S.Sos., M.Pd. Ernie D. A. Imperiani, S.S., M.Ed.
NIP. 197008032005011002 NIP. 197809222010122001

This study investigates the language shift phenomenon among the second generations of migrant minority groups, Minangnese, in the northern part of Bandung city, capital of West Java province. This study employs a descriptive qualitative method in which the data are collected through questionnaires, language tests, and interviews. The participants of the study are four Minangnese families, and the study mainly focuses on the second generations. By using Fishman’s theory (1964) of language shift and Fishman’s theory (1972) of domains of language use as the theoretical framework, the findings of this study reveal that the language shift occurs among Minangnese second generations, as most of them no longer use Minangnese language and lack proficiency in Minangnese language. The contributing factors to the shift were intergroup social dependency, economic, demographic, and attitude towards the Minangnese language. The findings suggest that language shift in migrant minorities has higher probability to occur especially if the host community or major society has huge impacts towards the minority. Consequently, the vitality of Minangnese has been challenged by the native speakers. Recommendation drawn from this study is that steps should be taken by the minority language speakers and researchers to maintain their mother language.

Keywords: Language shift, Minangnese, Minangnese language, Migrant minorities
# TABLE OF CONTENTS

PAGE OF APPROVAL ................................................................. ii
PLAGIARISM DECLARATION .................................................... iii
PREFACE ........................................................................ iv
ACKNOWLEDGEMENTS ............................................................ v
ABSTRACT .......................................................................... vii
TABLE OF CONTENTS ............................................................ viii
LIST OF TABLES .................................................................. xi
LIST OF FIGURES AND DIAGRAMS ........................................ xii
References ........................................................................ xiii

CHAPTER I INTRODUCTION ......................................................... 1
  1.1. Background of the Study .............................................. 1
  1.2. Statements of Problems .............................................. 3
  1.3. Purposes of the Study ................................................ 4
  1.4. Scope of the Study ................................................... 4
  1.5. Significance of the Study ............................................. 4
  1.6. Research Methods ................................................... 4
  1.7. Clarification of Key Terms ........................................... 5
  1.8. Organization of Paper ............................................... 6

CHAPTER II LITERATURE REVIEW ........................................... 7
  2.1. Language Ethnicity and Vernacular Languages ............... 7
    2.1.1. Language Ethnicity ............................................. 7
    2.1.2. Vernacular Languages ........................................ 8
  2.2. Language Maintenance ............................................. 8
    2.2.1. Bilingualism without Diglossia ............................ 9
    2.2.2. Interactions between Ethnolinguistic Collectivities .... 10
2.3. Language Shift ............................................................................................................. 10
  2.3.1. Migrant Minorities ................................................................................................. 12
  2.3.2. Non-Migrant Communities .................................................................................... 12
  2.3.3. Migrant Majorities ............................................................................................... 13
  2.3.4. The Course of the Shift .......................................................................................... 13
  2.3.5. The Speaker Competence in Language Shift ......................................................... 14
  2.4. Domains of Language Use ......................................................................................... 14
  2.5. Factors Contributing to Language Shift .................................................................... 15
  2.6. Previous Studies ........................................................................................................ 18
    2.6.1. Minangnese Studies ............................................................................................. 18
    2.6.2. Language Shift Studies among Ethnic Groups in Indonesia .................................. 19
    2.6.3. Similar Sociolinguistic Cases of Indonesian Ethnic Group Studies (Sundanese Case) .................................................................................................................. 20
  2.7. Concluding Remark .................................................................................................. 21

CHAPTER III RESEARCH METHODS .................................................................................. 22
  3.1. Research Design ........................................................................................................ 22
  3.2. Data Collection ........................................................................................................... 22
    3.2.1. Participants .......................................................................................................... 22
    3.2.2. Instruments .......................................................................................................... 25
  3.3. Data Analysis .............................................................................................................. 30
  3.4. Data Presentation ....................................................................................................... 31
  3.5. Concluding Remark .................................................................................................. 32

CHAPTER IV FINDINGS AND DISCUSSION .................................................................... 33
  4.1. The Dominant Language Use of Minangnese Community ......................................... 33
  4.2. Domains of Language Use ......................................................................................... 37
    4.2.1. Community Domain ............................................................................................ 39
    4.2.2. Home Domain .................................................................................................... 41
4.2.3. Self-Expression Domain ................................................................. 44
4.2.4. Neighborhood Domain ................................................................. 46
4.2.5. School/Workplace Domain .............................................................. 48
4.2.6. Public Place Domain .................................................................. 51
4.2.7. The Overall of Language Use in Six Different Domains ............... 53
4.3. Factors Contributing to the Dominant Language Use ....................... 55
  4.3.1. Demographic Factors ................................................................. 55
  4.3.2. Economic and Social Factors/ Intergroup Social Dependency .......... 58
  4.3.3. Attitudes towards Language ......................................................... 62
4.4. Concluding Remark ...................................................................... 65
CHAPTER V CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS .................................. 66
  5.1. Conclusions .................................................................................. 66
  5.2. Suggestions ................................................................................. 68
APPENDICES ....................................................................................... 69
APPENDIX A ......................................................................................... 70
APPENDIX B ......................................................................................... 74
APPENDIX C ......................................................................................... 85
APPENDIX D ......................................................................................... 96
LIST OF TABLES
Table 2.1 Domains of language use based on Fishman (1972b) .............................................. 15
Table 3.1 Participants’ information ......................................................................................... 23
Table 3.2 Example of Sociolinguistics Questionnaire ............................................................. 26
Table 3.3 Example of Interview Questions ............................................................................... 28
Table 3.4 Example of Distribution of Language Use at Home Domain .................................... 31
Table 3.5 Example of Data Presentation of Language Use at Home Domain ......................... 31
Table 4.1 Translated poems scores ......................................................................................... 34
Table 4.2 Distribution of language use at Minangnese speech community—light topic: hometown ........................................................................................................ 40
Table 4.3 Distribution of language use at Minangnese speech community—serious topic: overseas life ........................................................................................................ 41
Table 4.4 Distribution of language use at home domain – light topic: daily life in family ..................................................................................................................... 43
Table 4.5 Distribution of language use at home domain – serious topic: family issue ..................................................................................................................... 44
Table 4.6 Distribution of language use at emotional self-expression—topic: anger/sadness ..................................................................................................................... 45
Table 4.7 Distribution of language use at emotional self-expression—topic: happiness/confidence ......................................................................................................... 46
Table 4.8 Distribution of language use at neighborhood domain – light topic: neighborhood greeting ...................................................................................................... 47
Table 4.9 Distribution of language use at neighborhood domain – serious topic: neighborhood issues ..................................................................................................... 48
Table 4.10 Distribution of language use at workplace/school domain – light topic: greetings .................................................................................................................. 50
Table 4.11 Distribution of language use at workplace/school domain—serious topic: new regulation ........................................................................................................ 50
Table 4.12 Distribution of language use at public place domain—light topic: asking for direction ............................................................................................................. 52
Table 4.13 Distribution of language use at public place domain—serious topic asking for help .................................................................................................................. 53
LIST OF FIGURES AND DIAGRAMS

List of Figures

Figure 1. Stages of Bilingualism to Language Shift ........................................... 13
Figure 2. Stages of Bilingualism to Language Shift ........................................... 36

List of Diagrams

Diagram 3.1 Example of Summarization of Language Use at Family Domain .......... 32
Diagram 4.1 The Comparison of Language Use between Parents and Children ....... 33
Diagram 4.2 Minangnese language use among Minangnese parents and children .... 38
Diagram 4.3 Language use at community domain ................................................ 40
Diagram 4.4 Language use in the family domain ................................................... 42
Diagram 4.5 Language use at self-expression domain .......................................... 45
Diagram 4.6 Language use in neighborhood domain ......................................... 47
Diagram 4.7 Language use at school/workplace domain ................................... 49
Diagram 4.8 Language use at public place domain ............................................. 52
References


Elsa Wahyuni Putri, 2020
INVESTIGATING LANGUAGE SHIFT AMONG MINANGNESE SECOND GENERATIONS IN NORTH BANDUNG
Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu


